

## CONFORMITÉ AUX NORMES EUROPÉENNES



Pays concernés :  
BE, DE, ES, FR, NL, UK

Par la présente, GCI Technologies Corp., déclare que ce système SANS FIL UHF PROFESSIONNEL répond aux normes des directives européennes 1999/5/EC. La Déclaration de Conformité est disponible sur le site : [http://www.geminiproaudio.com/uhf4000\\_DoC.pdf](http://www.geminiproaudio.com/uhf4000_DoC.pdf)

REMARQUE IMPORTANTE : (pays de la CEE uniquement)

Il se peut que l'utilisation de ce micro sans fil UHF nécessite l'obtention d'une licence d'utilisation dans votre pays. Il est de votre responsabilité de veiller à ce que vous vous procuriez la licence/permis/autorisation nécessaire pour l'utilisation des fréquences. Consultez le tableau des fréquences en page suivante.

Dans la plupart des pays de la CEE, l'utilisation des micros sans fil UHF sur une plage allant de 854 à 864 MHz ne nécessite aucune licence — consultez néanmoins le site Internet suivant afin d'obtenir de plus amples renseignements sur les particularités de votre pays : <http://www.ero.dk/rtte> et allez au lien "National Frequency Tables".

## GÉNÉRALITÉS

### MICRO MAIN

- Capsule cardioïde haute sensibilité pour utilisations professionnelles
- Éléments internes spécifiques à l'absorption du bruit atténuant les bruits d'impact et de manipulation.

### MICRO SERRE-TÊTE/MICRO CRAVATE

- Système serre-tête léger modifiable en micro cravate
- Micro cravate détachable
- Bonnettes mousse anti-vent et anti-pop fournies.

### ÉMETTEUR DE CEINTURE

- Touche marche/arrêt/Mute

## TABLEAU DES FRÉQUENCES

### USA

*\*Fréquences des canaux en MHz.*

Groupe	Canal 0*	Canal 9*
0	682.15	683.5
1	683.65	685
2	685.15	686.5
3	686.65	688
4	688.15	689.5
5	689.65	691
6	691.15	692.5
7	692.65	694
8	694.15	695.5
9	695.65	697

*Canaux incrémentés par pas de 0,15 MHz*

### EUROPE

Group	Channel 0*	Channel 9*
0	855	855.9
1	856	856.9
2	857	857.9
3	858	858.9
4	859	859.9
5	860	860.9
6	861	861.9
7	862	862.9
8	863	863.9
9	864	864.9

*Canaux incrémentés par pas de 0,1 MHz*

## UHF-4100 SYSTÈME UHF SANS FIL À ÉMETTEUR/RÉCEPTEUR UNIQUE

Le système sans fil UHF-4100 à émetteur/récepteur unique est un produit audio haute qualité qui offre des performances excellentes dans la plupart des conditions d'utilisation et permet un réglage manuel ou automatique de la fréquence.

Deux versions différentes sont disponibles et fonctionnent sur des plages de fréquences UHF comprises entre 682,15 MHz et 697 MHz (version USA) et entre 855 MHz et 864.9 MHz (version CEE).

### LES MODÈLES DISPONIBLES SONT :

UHF-4100M — fourni avec un micro main émetteur.

UHF-4100HL — fourni avec un émetteur de ceinture et un micro serre-tête/micro cravate.

### UTILISATION DU PRODUIT

1. Retirez tous les emballages et conservez-les pour le transport, ou pour faire réparer le produit.
2. Fixez l'antenne du récepteur (1) et reliez l'adaptateur secteur à l'arrière du récepteur (12) et à une prise secteur. Appuyez sur l'interrupteur Power On (2) pour placer l'appareil sous tension.
3. Dépliez l'antenne verticalement et pointez-la dans la direction de l'émetteur.
4. Insérez un câble XLR ou Jack 6,35 mm dans l'embase XLR (9) ou Jack 6,35 mm (10) à l'arrière du récepteur et connectez l'autre extrémité du câble à votre amplificateur, à vos effets ou à votre console de mixage.
5. Appuyez & maintenez enfoncée la touche réglage du groupe (4) pour la recherche automatique de fréquences disponibles au-delà afin d'obtenir un groupe clair & une fréquence d'utilisation (Canal). Appuyez & maintenez enfoncée la touche de réglage du canal (5) pour la recherche automatique de fréquences disponibles en deçà afin d'obtenir un groupe clair & une fréquence d'utilisation (Canal). Réglez le groupe et le canal sur la fréquence souhaitée comme indiqué dans le tableau des fréquences, avec le réglage de groupe (4) et de canal (5).
6. Réglez le volume avec le bouton (3), situé en face avant. Vous pouvez également utiliser le sélecteur Line/Mic Gain pour utiliser un signal à niveau micro ou à niveau ligne (11).

*Remarque : La plage entre l'émetteur et le récepteur est d'environ 75 mètres.*

## UHF-4200 SYSTÈME UHF SANS FIL À DEUX ÉMETTEURS ET RÉCEPTEUR

Le système sans fil UHF-4200 à deux émetteurs/récepteur est un produit audio haute qualité avec des performances excellentes dans la plupart des conditions d'utilisation et permet un réglage manuel ou automatique de la fréquence.

Deux versions différentes sont disponibles et fonctionnent sur des plages de fréquences UHF comprises entre 682,15 MHz et 697 MHz (version USA) et entre 855 MHz et 864.9 MHz (version CEE).

### LES MODÈLES DISPONIBLES SONT :

UHF-4200M — fourni avec (2) émetteurs micro main.

UHF-4200HL — fourni avec (2) émetteurs de ceinture et (2) systèmes micro serre-tête/micro cravate.

### UTILISATION DU PRODUIT

1. Retirez tous les emballages et conservez-les pour le transport, ou pour faire réparer le produit.
2. Reliez l'adaptateur secteur à l'arrière du récepteur (12) et à une prise secteur. Appuyez sur l'interrupteur Power On (2) pour placer l'appareil sous tension. Le témoin s'allume alors.
3. Dépliez les antennes verticalement et pointez-les dans la direction de l'émetteur.
4. Insérez un câble XLR ou Jack 6,35 mm dans chaque embase XLR (9) ou Jack 6,35 mm (10) à l'arrière des récepteurs et connectez l'autre extrémité des câbles à votre amplificateur, à vos effets ou à votre console de mixage.
5. Appuyez & maintenez enfoncée la touche réglage du groupe (4) pour la recherche automatique de fréquences disponibles au-delà afin d'obtenir un groupe clair & une fréquence d'utilisation (Canal). Appuyez & maintenez enfoncée la touche de réglage du canal (5) pour la recherche automatique de fréquences disponibles en deçà afin d'obtenir un groupe clair & une fréquence d'utilisation (Canal). Réglez le groupe et le canal sur la fréquence souhaitée comme indiqué dans le tableau des fréquences, avec le réglage de groupe (4) et de canal (5).
6. Réglez le volume avec le bouton (3), situé en face avant. Vous pouvez également utiliser le sélecteur Line/Mic Gain pour utiliser un signal à niveau micro ou à niveau ligne (11).

*Remarque : La plage entre l'émetteur et le récepteur est d'environ 75 mètres.*

## UTILISATION DE L'ÉMETTEUR

### UTILISATION DU MICRO MAIN

1. Dévissez le couvercle du compartiment des piles (13) pour l'ouvrir. Insérez les deux piles LR6 (AA) fournies dans leur compartiment (15), en respectant les polarités indiquées.
2. Maintenez la touche Power/Mute (14) enfoncée pour placer l'émetteur sous tension. La LED de l'émetteur s'allumera en ver, ce qui indique que le micro est sous tension.
3. Maintenez le couvercle du compartiment des piles ouvert et pointez la Led infrarouge de l'émetteur (16) vers la Led infrarouge du récepteur (8) et appuyez sur la touche Sync (6). La Led RF Signal doit rester allumée en rouge.
4. Fermez le compartiment des piles (13).
5. Vous pouvez couper le micro en appuyant sur la touche Mic Power / Mute (14). Si vous n'utilisez pas le micro, maintenez la touche Mic Power / Mute enfoncée pour placer le micro hors tension. Il n'a pas besoin d'être re-synchronisé lors de la prochaine mise sous tension.

### UTILISATION DE L'ÉMETTEUR DE CEINTURE

1. Dévissez le couvercle du compartiment des piles (13) pour l'ouvrir. Insérez les deux piles LR6 (AA) fournies dans leur compartiment, en respectant les polarités indiquées.
2. Maintenez la touche Power/Mute (17) enfoncée pour placer l'émetteur sous tension. La LED de l'émetteur s'allumera en ver, ce qui indique que le micro est sous tension.
3. Maintenez le couvercle du compartiment des piles ouvert et pointez la Led infrarouge de l'émetteur (16) vers la Led infrarouge du récepteur (8) et appuyez sur la touche Sync (6). La Led RF Signal doit rester allumée en rouge.
4. Fermez le compartiment des piles (13).
5. Vous pouvez couper le signal de l'émetteur en appuyant sur la touche Power / Mute (17). Si vous n'utilisez pas l'émetteur, maintenez la touche Power / Mute enfoncée pour le placer hors tension. L'émetteur n'a pas besoin d'être re-synchronisé lors de la prochaine mise sous tension.

### EN CAS DE PROBLÈME

Cet appareil fonctionne sur les fréquences autorisées par les normes FCC. Ceci dit, il se peut que des interférences surviennent, selon l'installation. Si cet appareil cause des interférences aux communications et réceptions radio ou TV, essayez l'une des solutions suivantes :

1. Changez de fréquence.
2. Re-dirigez ou déplacez l'antenne de réception.
3. Reliez l'appareil à une ligne secteur différente.

Une dernière chose : toute modification apportée à l'appareil sans l'autorisation de Gemini annule la garantie.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## RÉCEPTEUR (UHF-4100 ET UHF-4200)

Plage de fréquences.....USA : 682 – 698 MHz  
Europe : 854 – 865 MHz  
Système de réception.....Synthétiseur PLL  
Stabilité en fréquence..... +/- 0,005 %  
Réponse en fréquence.....50 Hz-15 kHz (+/- 3 dB)  
Rapport Signal/Bruit..... >90 dB  
Mode de modulation..... FM  
Fréquence intermédiaire..... 80,5 MHz  
D.H.T..... 1 % à 1 kHz  
Sensibilité.....10 dBuV (FM : 40 kHz, S/B : 85 dB)  
Alimentation..... 12 Vcc  
Sorties audio.....XLR symétrique  
Jack 6,35 mm asymétrique  
Dimensions..... 210 x 138 x 45 mm

## ÉMETTEUR (TOUS MODÈLES)

Plage de fréquences..... USA : 682 – 698 MHz  
Europe : 854 – 865 MHz  
Puissance HF..... <10 dBm  
Mode d'oscillation..... Synthétiseur PLL  
Crêtes intermédiaires.....supérieures à 50 dB  
au-dessous de la fréquence de la porteuse  
Stabilité en fréquence.....0,005 % par quartz  
Modulation max..... +/-60 kHz  
Consommation électrique..... 100 mA  
Type de piles .....Deux (2) LR6 (AA) alcalines  
Autonomie .....8 heures

## ÉMETTEUR (MICRO MAIN)

Capsule..... Unidirectionnelle dynamique  
Structure polaire.....Cardioïde  
Dimensions.....250 x 38 mm

## ÉMETTEUR (SERRE-TÊTE / MICRO CRAVATE)

Capsule..... À condensateur  
Structure polaire.....Cardioïde  
Dimensions.....63 x 20 x 110 mm

## FUNKTIONEN

- ① Empfängerantennen
- ② Netzschalter (Power)
- ③ Pegelregler (Volume)
- ④ Gruppe-Taste
- ⑤ Kanal-Taste
- ⑥ Sync-Taste
- ⑦ LC-Display
- ⑧ Infrarot-Empfänger (IR)
- ⑨ Symmetrischer XLR-Ausgang
- ⑩ 6,35 mm-Ausgang
- ⑪ Line/Mic Gain-Schalter
- ⑫ Netzeingang (DC IN)
- ⑬ Batteriefach
- ⑭ Mic Power / Mute-Taste
- ⑮ Sender LED-Anzeige
- ⑯ Infrarot-Sender (IR)
- ⑰ Beltack MUTE & ON/OFF-Schalter
- ⑱ 3,5 mm Klinkeneingang mit Gewindebuchse
- ⑲ Kopfpolster
- ⑳ Aufsteckbares Lavalier-Mikrofon

## EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Gemini Drahtlossystems. Es verfügt über die modernsten Features und eine 1-jährige beschränkte Garantie. Vor der Inbetriebnahme sollten Sie alle Anleitungen sorgfältig lesen.

Die Anleitungen dieses Handbuchs beziehen sich auf das UHF-4100 und das UHF-4200 System.

## VORSICHT

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Bedienungsanleitungen.
2. Um die Gefahr von Stromschlägen zu verringern, sollten Sie das Gerät nicht öffnen. Es befinden sich keine VOM NUTZER WARTBAREN BAUTEILE IM GERÄTEINNERN. Überlassen Sie die Wartung einem qualifizierten Wartungstechniker.
3. Setzen Sie das Gerät weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen, wie Heizkörpern oder Öfen, aus.
4. Staub, Schmutz und Fremdkörper können den Betrieb des Geräts beeinträchtigen. Halten Sie das Gerät von staubigen, schmutzigen Umgebungen fern und decken Sie es bei Nichtgebrauch ab. Stauben Sie es regelmäßig mit einem weichen, sauberen Pinsel ab.
5. Transportieren Sie das Gerät in seinem Originalkarton und -verpackungsmaterial. Dadurch verringern Sie das Risiko von Transportschäden.
6. SETZEN SIE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS.
7. BEHANDELN SIE DIE REGLER UND SCHALTER NICHT MIT REINIGUNGSSPRAYS ODER SCHMIERMITTELN.

### Mikrofon:

1. Lassen Sie das Mikrofon nicht auf harte Oberflächen fallen.
2. Schlagen Sie nicht mit der Faust oder den Fingern auf die Stirnseite des Mikrofons und blasen Sie nicht fest hinein.
3. Verwenden Sie das Mikrofon nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit und / oder hohen Temperaturen, da es dadurch beschädigt werden könnte.

## FCC ÜBEREINSTIMMUNG

Die Gemini Drahtlossysteme erfüllen die FCC Richtlinien Part 74 und 15. Für die Lizenzierung von Gemini-Geräten ist der Nutzer verantwortlich und die Lizenzierungsfähigkeit richtet sich nach der Einstufung und Anwendung des Nutzers.

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte von Part 15 und 74 der FCC-Richtlinien.

## RICHTLINIENKONFORMITÄT IN EUROPA



Länder mit Richtlinie 1999/5/E (R&TT)  
BE, DE, ES, FR, NL, UK

Die GCI Technologies Corp. erklärt hiermit, dass dieses PROFESSIONELLE UHF DRAHTLOSSYSTEM den grundlegenden Anforderungen und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die Konformitätserklärung kann man nachlesen unter:  
[http://www.geminiproaudio.com/uhf4000\\_DoC.pdf](http://www.geminiproaudio.com/uhf4000_DoC.pdf)

WICHTIGER HINWEIS: (nur für europäische Länder)

Um dieses UHF Drahtlosmikrofonsystem in Ihrem Land zu betreiben, ist eventuell eine Lizenz erforderlich. Sie müssen sicherstellen, dass Sie die korrekte Lizenz für die verwendeten Frequenzen besitzen. Bitte überprüfen Sie dies anhand der Frequenztafel auf Seite 13 dieses Handbuchs.

Für den Betrieb von Drahtlosmikrofonen im UHF-Frequenzbereich von 855 MHz bis 864.9 MHz wird in den meisten Ländern der EU keine Lizenz benötigt. Informieren Sie sich aber bitte genauer auf folgender Website über die in Ihrem Land erforderliche Lizenzierung:  
<http://www.ero.dk/rtte> und folgen Sie dann dem "National Frequency Tables" Link.

## FEATURES

### FEATURES DES HANDSENDERS

- Hochempfindliche Mikrophonkapsel mit Nierencharakteristik für professionelle Anwendungen
- Spezialbauteile im Gehäuse beseitigen Störgeräusche durch Stöße, Bewegung oder Bedienung

### FEATURES DER HEADSET/LAVALIER-KOMBINATION

- Umrüstbares, leichtes Headset
- Abnehmbares Lavalier-Mikrofon
- Schaumstoff-Aufsätze gegen Wind- und Poppgeräusche

### FEATURES DES BELTPACK-SENDERS

- Power On / Mute-Schalter

## FREQUENZTABELLE

### USA

*\*Kanalfrequenzangaben in MHz*

Gruppe	Kanal 0*	Kanal 9*
0	682.15	683.5
1	683.65	685
2	685.15	686.5
3	686.65	688
4	688.15	689.5
5	689.65	691
6	691.15	692.5
7	692.65	694
8	694.15	695.5
9	695.65	697

*Kanalfrequenzen erhöhen sich in Intervallen von 0,15 MHz*

### EUROPA

Gruppe	Kanal 0*	Kanal 9*
0	855	855.9
1	856	856.9
2	857	857.9
3	858	858.9
4	859	859.9
5	860	860.9
6	861	861.9
7	862	862.9
8	863	863.9
9	864	864.9

*Kanalfrequenzen erhöhen sich in Intervallen von 0,1 MHz*



## UHF-4100 UHF EINZELDRAHTLOSSYSTEM

Das UHF Einzelkanal-Drahtlossystem UHF-4100 ist ein hochwertiges Audioprodukt, das sich unter den meisten Betriebsbedingungen durch eine exzellente Performance auszeichnet und ein automatisches oder manuelles Einstellen der Frequenz erlaubt.

Die beiden unterschiedlichen Versionen arbeiten in unterschiedlichen UHF-Frequenzbereichen von 682,15 MHz bis 697 MHz (US-Version) bzw. 855 MHz bis 864,9 MHz (EU-Version).

### VERFÜGBARE MODELLE:

UHF-4100M - ausgestattet mit einem Handmikrofonsender.

UHF-4100HL - ausgestattet mit einem Beltpack-Sender und einer Headset/Lavalier-Kombination.

## GERÄT IN BETRIEB NEHMEN

1. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie Karton und Verpackungsmaterial für zukünftige Transporte, z. B. Wartung, auf.
2. Befestigen Sie die Empfangsantenne (1). Schließen Sie den AC/DC-Adapter an die Rückseite des Empfängers (12) und an eine geeignete Netzsteckdose an. Schalten Sie das Gerät mit der Power On-Taste (2) ein.
3. Ziehen Sie die Antenne vertikal ganz heraus und richten Sie sie auf die Stelle, an der Sie sprechen werden.
4. Schließen an die XLR- (9) oder 6,35 mm-Buchse (10) auf der Rückseite des Empfängers ein XLR- oder 6,35 mm-Kabel an und verbinden Sie das andere Kabelende mit einem Verstärker, Effektgerät oder Mischpult.
5. Halten Sie Group-Adjustment (4) gedrückt, um die oberen Frequenzen automatisch nach geeigneten Gruppen und Kanalfrequenzen durchsuchen zu lassen. Halten Sie Channel-Adjustment (5) gedrückt, um die unteren Frequenzen automatisch nach geeigneten Gruppen und Kanalfrequenzen durchsuchen zu lassen. Stellen Sie mit den Group (4)- und Channel (5)-Tasten die Gruppe und den Kanal auf die gewünschte Frequenz ein – siehe Frequenztabelle.
6. Stellen Sie die Lautstärke mit dem vorderseitigen Pegelregler (3) ein. Mit der Line/Mic Gain-Taste (11) können Sie auch zwischen Signalen mit Mikrofonpegel und Signalen mit Line-Pegel umschalten.

*Hinweis: Der Übertragungsbereich zwischen Sender und Empfänger beträgt maximal 75 m (250').*

## UHF-4200 UHF DOPPELDRAHTLOSSYSTEM

Das UHF Doppelkanal-Drahtlossystem UHF-4200 ist ein hochwertiges Audioprodukt, das sich unter den meisten Betriebsbedingungen durch eine exzellente Performance auszeichnet und ein automatisches oder manuelles Einstellen der Frequenz erlaubt.

Die beiden unterschiedlichen Versionen arbeiten in unterschiedlichen UHF-Frequenzbereichen von 682,15 MHz bis 697 MHz (US-Version) bzw. 855 MHz bis 864,9 MHz (EU-Version).

### VERFÜGBARE MODELLE:

UHF-4200M - ausgestattet mit zwei (2) Handmikrofonsendern.

UHF-4200HL - ausgestattet mit zwei (2) Beltpack-Sendern und zwei (2) Headset/Lavalier-Kombinationen.

## GERÄT IN BETRIEB NEHMEN

1. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie Karton und Verpackungsmaterial für zukünftige Transporte, z. B. Wartung, auf.
2. Schließen Sie den AC/DC-Adapter an die Rückseite des Empfängers (12) und an eine geeignete Netzsteckdose an. Schalten Sie das Gerät mit der Power On-Taste (2) ein. Die Netzanzeige leuchtet.
3. Ziehen Sie die Antennen vertikal ganz heraus und richten Sie sie auf die Stelle, an der Sie sprechen werden.
4. Schließen an die XLR- (9) oder 6,35 mm-Buchse (10) auf der Rückseite des Empfängers ein XLR- oder 6,35 mm-Kabel an und verbinden Sie das andere Kabelende mit einem Verstärker, Effektgerät oder Mischpult.
5. Halten Sie Group-Adjustment (4) gedrückt, um die oberen Frequenzen automatisch nach geeigneten Gruppen und Kanalfrequenzen durchsuchen zu lassen. Halten Sie Channel-Adjustment (5) gedrückt, um die unteren Frequenzen automatisch nach geeigneten Gruppen und Kanalfrequenzen durchsuchen zu lassen. Stellen Sie mit den Group (4)- und Channel (5)-Tasten die Gruppe und den Kanal auf die gewünschte Frequenz ein – siehe Frequenztabelle.
6. Stellen Sie die Lautstärke mit dem vorderseitigen Pegelregler (3) ein. Mit der Line/Mic Gain-Taste (11) können Sie auch zwischen Signalen mit Mikrofonpegel und Signalen mit Line-Pegel umschalten.

*Hinweis: Der Übertragungsbereich zwischen Sender und Empfänger beträgt maximal 75 m (250').*

# SENDERBETRIEB

## HANDMIKROFONBETRIEB

1. Schrauben Sie das Batteriefach (13) auf, um es zu öffnen. Legen Sie die beiden mitgelieferten AA-Batterien entsprechend der im Batteriefach angezeigten Polaritätsmarkierung ein.
2. Halten Sie die Power/Mute-Taste (14) gedrückt, um den Sender einzuschalten. Die Sender-LED (15) leuchtet grün, dass das Mikrofon eingeschaltet ist.
3. Lassen Sie das Batteriefach offen, zeigen Sie mit dem Infrarotsignal des Senders (16) in Richtung IR-Empfänger (8) und drücken Sie die Sync-Taste (6). Die RF Signal LED sollte jetzt rot leuchten.
4. Schließen Sie das Batteriefach (15).
5. Man kann das Mikrofon mit der Mic Power / Mute-Taste (14) stummschalten. Wenn Sie das Mikrofon über längere Zeit nicht benutzen, halten Sie die Mic Power / Mute-Taste gedrückt, um es auszuschalten. Das Mikrofon muss nach dem erneuten Einschalten nicht neu synchronisiert werden.

## BELTPACK-BETRIEB

1. Öffnen Sie das Batteriefach (13) auf der Rückseite des Beltpacks. Legen Sie die beiden mitgelieferten AA-Batterien entsprechend der im Batteriefach angezeigten Polaritätsmarkierung ein.
2. Halten Sie die Power/Mute-Taste gedrückt (17), um den Sender einzuschalten. Die Sender-LED (15) leuchtet grün, dass das Mikrofon eingeschaltet ist.
3. Lassen Sie das Batteriefach offen, zeigen Sie mit dem Infrarotsignal des Senders (16) in Richtung IR-Empfänger (8) und drücken Sie die Sync-Taste (6). Die RF Signal LED sollte jetzt rot leuchten.
4. Schließen Sie das Batteriefach (13).
5. Man kann das Mikrofon mit der Belt Pack Power / Mute-Taste (17) stummschalten. Wenn Sie das Mikrofon über längere Zeit nicht benutzen, halten Sie die Belt Pack Power / Mute-Taste gedrückt, um es auszuschalten. Der Beltpack muss nach dem erneuten Einschalten nicht neu synchronisiert werden.

## FEHLERBESEITIGUNG

Dieses Gerät arbeitet auf einer Frequenz, die von der FCC autorisiert wurde. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei bestimmten Installationen keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät Interferenzen beim Rundfunk- oder TV-Empfang verursacht, probieren Sie eine der folgenden Maßnahmen aus:

1. Ändern Sie die Betriebsfrequenz des Geräts.
2. Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder positionieren Sie sie neu.
3. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises an.

Alle Änderungen an dem Gerät, die ohne eine Autorisierung durch Gemini vorgenommen werden, führen zum Verlust der Garantie.



# TECHNISCHE DATEN

## EMPFÄNGER (UHF-4100 AND UHF-4200)

Frequenzbereich.....USA: 682 – 698MHz  
.....Europa: 854 – 865MHz  
Empfangssystem..... PLL synthetisiert  
Frequenzstabilität..... +/- 0,005 %  
Frequenzgang.....50 Hz - 15 kHz +/- 3 dB  
Geräuschspannungsabstand..... >90dB  
Modulationsmodus.....FM3  
IF Frequenz..... 80.5 MHz  
Klirrfaktor..... 1% @ 1 kHz  
Empfindlichkeit..... 10dBuV (FM: 40kHz, S/N:≥85Db)  
Spannungsversorgung.....12V DC  
Audioausgang.....symmetrisch XLR  
.....unsymmetrisch 6,35 mm  
Abmessungen.....210 x 138 x 45 mm

## SENDER (ALLE MODELLE)

Frequenzbereich..... USA: 682 – 698MHz  
..... Europa: 854 – 865MHz  
RF Ausgangsleistung..... <10dBm  
Oszillationsmodus..... PLL synthetisiert  
Nebenschwingung..... mehr als 50 dB  
..... unter Trägerfrequenz  
Max modulation..... +/-60kHz  
Leistungsaufnahme..... 100mA  
Batterietyp..... zwei (2) AA alkalisch  
Batterielebensdauer.....8 Stunden

## SENDER (HANDGEHALTEN)

Mikrofonelement..... unidirektionales Dynamikmikrofon  
Richtcharakteristik.....Niere  
Abmessungen.....250 x 38 mm

## SENDER (HEADSET / LAVALIER)

Mikrofonelement..... Kondensatormikrofon  
Richtcharakteristik..... Niere  
Abmessungen.....63 x 20 x 110 mm

## Warranty and Repair:

All GCI products are designed and manufactured to the highest standards in the industry. With proper care and maintenance, your product will provide years of reliable service.

### LIMITED WARRANTY

A. GCI warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for One (1) year from the original purchase date. Exceptions: Laser assemblies on CD Players, cartridges, and crossfaders are covered for 90 days.

B. This limited warranty does not cover damage or failure caused by abuse, misuse, abnormal use, faulty installation, improper maintenance or any repairs other than those provided by an authorized GCI Service Center.

C. There are no obligations of liability on the part of GCI for consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product or other indirect damages with respect to loss of property, revenues, of profit, or costs of removal, installation, or reinstallation. All implied warranties for GCI, including implied warranties for fitness, are limited in duration to One (1) year from the original date of purchase, unless otherwise mandated by local statutes.

### RETURN/REPAIR

A. In the U.S.A., please call our helpful Customer Service Representatives at (732) 738-9003, and they will be happy to give you a Return Authorization Number (RA#) and the address of an authorized service center closest to you.

B. After receiving an RA#, include a copy of the original sales receipt, with defective product and a description of the defect. Send by insured freight to: GCI Sound Products Corp, and use the address provided by your customer service representative. Your RA# must be written on the outside of the package, or processing will be delayed indefinitely!

C. Service covered under warranty will be paid for by GCI and returned to you. For non-warranted products, GCI will repair your unit after payment is received. Repair charges do not include return freight. Freight charges will be added to the repair charges.

D. On warranty service, you pay for shipping to GCI, we pay for return shipping within the continental United States. Alaska, Hawaii, Puerto Rico, Canada, Bahamas, and the Virgin Islands will be charged for freight.

E. Please allow 2-4 weeks for return of your product. Under normal circumstances your product will spend no more than 10 working days at Gemini. We are not responsible for shipping times.

GCI Technologies Corp.  
Worldwide Headquarters  
280 Raritan Center Parkway  
Edison, NJ 08837 USA  
Tel: (732) 346-0061  
Fax: (732) 346-0065

### IN THE UNITED KINGDOM

In the event that you need service on your GCI product under warranty, simply write a letter describing the problem, along with your contact information. Make sure to enclose a copy of your receipt for proof of warranty information. A return number is not required. You will be responsible for shipping charges to Gemini UK, and Gemini UK will pay to return the unit to you if it is considered under warranty.

GCI Technologies Ltd  
Unit 44 Brambles Enterprise Centre  
Waterberry Drive  
Waterlooville  
Hampshire, PO7, 7TH, UK  
Tel: +44 (0) 87 087 00880  
Fax: +44 (0) 87 087 00990

### EN ESPAÑA

En caso de mal funcionamiento de esta unidad, por favor contacte con el Servicio de Atención al Cliente en el teléfono 93 436 37 00 que le asesorará sobre el procedimiento correcto para solucionarlo. En caso de ser necesario enviar la unidad para su reparación, el Servicio de Atención al Cliente le proveerá de un número de incidencia, así como de la dirección del Servicio de Asistencia Técnica más cercano a su residencia.

GCI Technologies S.A.  
Caspe, 172 - 5º A  
08013 Barcelona, Spain  
Tel: 34 93 436 37 00  
Fax: 34 93 347 69 61

### EN FRANCE

En cas de panne, merci de contacter votre revendeur. Tout appareil en panne doit y être retourné, accompagné de sa facture d'achat, de son emballage d'origine et d'un descriptif de panne. L'appareil sera expédié au SAV de GCI Technologies France. Tout produit reçu sans facture sera réparé hors garantie. L'appareil sera ensuite ré-expédié au revendeur.

GCI TECHNOLOGIES  
2 bis, rue Léon Blum  
91120 Palaiseau, France  
Tél: + 33 1 69 79 97 70  
Fax: + 33 1 69 79 97 80

### IN DEUTSCHLAND

Die allgemeinen gesetzlichen Gewährleistungen bleiben von den Herstellergarantien unberührt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte sowie bei unsachgemäßer Behandlung. Gewährleistungsansprüche sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen.

GCI Technologies GmbH

Page 15 please write:  
GCI Technologies GmbH  
Lerchenstrasse 14  
80995 München, Munich, Germany  
T: +49 (0) 89 319 019 80  
F: +49 (0) 89 319 019 819

Register your product online at [www.ikey-audio.com](http://www.ikey-audio.com) to be eligible for great prize giveaways! If you do not have Internet access, fill out the form included and mail it to the appropriate address listed previously.

## IMPORTANT REGULATORY INFORMATION

This device complies with Part 15 of the FCC Rules: Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference and
2. This device must accept any interference that is received, including any interference that may cause undesired operation.

## WARNING:

Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.